

Express Runtime



# Express Runtime - Guida introduttiva per la distribuzione di una soluzione

*Versione 2.1.1*



Express Runtime



# Express Runtime - Guida introduttiva per la distribuzione di una soluzione

*Versione 2.1.1*

**Nota**

Prima di utilizzare queste informazioni ed il prodotto da esse supportato, leggere le informazioni in: "Informazioni particolari", a pagina 21.

**Seconda edizione (novembre 2005)**

Questa edizione viene applicata alla versione 2, release 1, livello di modifica 1 di IBM Express Runtime (numero prodotto 5724-J10) e a tutti i livelli di modifica e release successivi se non diversamente indicato nelle nuove edizioni.

© Copyright International Business Machines Corporation 2003, 2005. Tutti i diritti riservati.

---

# Indice

## Capitolo 1. Informazioni su questo documento . . . . . 1

Chi potrebbe utilizzare queste informazioni . . . . . 1

## Capitolo 2. Concetti di Express Runtime 3

Procedura guidata di distribuzione . . . . . 3

IBM Installation Agent . . . . . 3

Express Runtime console . . . . . 3

Componenti middleware di Express Runtime . . . . 3

## Capitolo 3. Come prepararsi ad utilizzare Express Runtime . . . . . 5

## Capitolo 4. Pianificazione di una distribuzione. . . . . 7

Elenco di controllo per la pianificazione di una distribuzione . . . . . 7

Sistemi operativi che è possibile utilizzare con Express Runtime . . . . . 7

Ottenimento della soluzione . . . . . 8

Determinazione delle attività da distribuire . . . . 8

Determinazione dei computer di destinazione sui quali distribuire una soluzione . . . . . 9

Installazione di IBM Installation Agent sul computer di destinazione . . . . . 10

## Capitolo 5. Distribuzione con Express Runtime . . . . . 11

Avvio della procedura guidata di distribuzione . . . 11

Distribuzione di una soluzione . . . . . 12

## Capitolo 6. Altra documentazione disponibile . . . . . 13

## Capitolo 7. Risoluzione dei problemi . . . 15

## Capitolo 8. Accesso facilitato . . . . . 17

## Capitolo 9. Marchi . . . . . 19

## Appendice. Informazioni particolari . . . 21



---

## Capitolo 1. Informazioni su questo documento

Questo documento descrive IBM Express Runtime. Express Runtime consente di distribuire applicazioni e componenti middleware IBM su più piattaforme come un singolo pacchetto.

Questo manuale è rivolto ai nuovi utenti e descrive come utilizzare Express Runtime per distribuire le soluzioni in modo rapido.

---

### Chi potrebbe utilizzare queste informazioni

Questo manuale si rivolge agli utenti finali che intendono utilizzare Express Runtime per configurare, distribuire ed amministrare i componenti middleware IBM e, facoltativamente, le applicazioni. Un utente finale ottiene una soluzione da un altro fornitore che ha sviluppato una soluzione con IBM Express Runtime oppure utilizza la soluzione inclusa per il solo middleware di Express Runtime. Per creare e personalizzare un file di soluzione per un utente finale, consultare *IBM Express Runtime Getting Started Guide for Developing Solutions for Deployment*.

Questo documento presume che l'utente non abbia già esperienza con Express Runtime. Occorre avere dimestichezza con il sistema operativo dove si intende installare Express Runtime. Per informazioni sui sistemi operativi che è possibile utilizzare, consultare la sezione relativa ai requisiti di sistema. Per informazioni sui componenti middleware inclusi, consultare la sezione relativa ai componenti middleware di Express Runtime.



---

## Capitolo 2. Concetti di Express Runtime

Express Runtime fornisce un set integrato di componenti middleware che, quando combinati con le applicazioni fornite dai partner commerciali, creano delle soluzioni aziendali totali. Express Runtime riduce notevolmente il tempo, lo sforzo e la complessità legati all'installazione, alla configurazione ed all'amministrazione delle soluzioni e dei componenti middleware.

---

### Procedura guidata di distribuzione

La procedura guidata di distribuzione consente di distribuire una soluzione Express Runtime ai computer di destinazione. La procedura guidata di distribuzione aiuta, in modo progressivo, l'utente a configurare e distribuire una soluzione. Viene eseguita sul computer di origine (noto come server di trasferimento) e può distribuire le soluzioni localmente oppure in remoto. La procedura guidata di distribuzione aiuta a completare le seguenti attività, spiegate in modo dettagliato nel capitolo "Distribuzione con Express Runtime":

- Selezione di attività per la distribuzione
- Specifica dei computer di destinazione per ciascuna attività
- Configurazione dei parametri di distribuzione per ciascuna attività
- Verifica delle informazioni di riepilogo delle attività
- Distribuzione di una o più attività
- Monitoraggio dello stato della distribuzione

---

### IBM Installation Agent

L'IBM Installation Agent aiuta a ricevere ed installare i componenti di una soluzione Express Runtime sui computer di destinazione. Su tutti i computer di destinazione, ad eccezione dell'host locale, deve essere installato ed in esecuzione IBM Installation Agent prima che possa iniziare la distribuzione ai computer di destinazione. L'IBM Installation Agent viene fornito con Express Runtime. Ulteriori informazioni sull'Installation Agent sono disponibili nell'IBM Installation Agent InfoCenter.

---

### Express Runtime console

La Express Runtime console aiuta a gestire i server su più sistemi operativi da una singola ubicazione basata sul Web. Essa fornisce un metodo semplice per eseguire attività di amministrazione sui server che ospitano componenti middleware di Express Runtime. Utilizzando l'Express Runtime console, è possibile eseguire le seguenti attività:

- Gestire il middleware di Express Runtime
- Eseguire frequenti attività di amministrazione
- Personalizzare le attività per i singoli ruoli utente
- Monitorare i sistemi utilizzando la registrazione comune

---

### Componenti middleware di Express Runtime

Una soluzione Express Runtime installa uno o più dei seguenti componenti middleware IBM:

**IBM DB2 Universal Database Express Edition per Windows e Linux (il database i5/OS oppure OS/400 è incorporato nel sistema operativo)**

Progettato per le esigenze commerciali di piccole e medie dimensioni, DB2 Universal Database Express UDB offre delle funzioni di regolazione, gestione e configurazione automatiche che aumentano l'affidabilità riducendo al tempo stesso la complessità e le competenze richieste.

**IBM Informix Dynamic Server – Express**

Informix Dynamic Server (IDS) è un server di database relazionale ad oggetti estensibile da IBM. IDS supporta l'elaborazione su richiesta, le applicazioni di gestione dei dati WebSphere, OLTP e OLAP nei linguaggi SQL, Dynamic SQL, C++ e Java.

**IBM WebSphere Application Server – Express**

IBM WebSphere Application Server – Express aiuta a sviluppare, distribuire e gestire siti Web statici e dinamici con le procedure guidate ed i modelli che possono generare del codice. E' possibile visualizzare le informazioni nei database, eseguire gli aggiornamenti e creare ed utilizzare servizi Web.

**IBM HTTP Server per Windows, Linux e i5/OS oppure OS/400**

La base di tutte le applicazioni commerciali on-demand è il server Web. IBM HTTP Server utilizza connessioni sicure SSL, un acceleratore della cache a risposta rapida ed un server di amministrazione che aiuta l'utente ad eseguire le attività di amministrazione e configurazione necessarie.

---

## Capitolo 3. Come prepararsi ad utilizzare Express Runtime

Come utente finale, si potrebbe utilizzare Express Runtime in uno dei seguenti modi:

- Un partner commerciale IBM fornisce un'immagine di soluzione completa ed indica di distribuire la soluzione senza installare Express Runtime separatamente.
- Si desidera distribuire solo i componenti middleware IBM, il che significa che non occorre installare completamente Express Runtime.
- Un partner commerciale IBM fornisce un file di soluzione per cui occorre installare Express Runtime ed aprire quindi il file di soluzione per distribuire la soluzione. Per questo scenario, fare riferimento a *Express Runtime Getting Started Guide for Business Partners*.

Se si riceve un'immagine di soluzione completa da un partner commerciale, tutte le parti di Express Runtime di cui si ha bisogno sono incluse in detta immagine di soluzione. Non si ha bisogno di una copia separata del prodotto Express Runtime. Il flusso di base della distribuzione è:

1. Inserire il supporto dell'immagine di soluzione.
2. Viene visualizzato un pannello di avvio che richiede di installare l'immagine.
3. Quando si inizia ad installare l'immagine, viene visualizzata la procedura guidata di distribuzione di Express Runtime, che richiede di impostare i valori per le eventuali variabili che il partner commerciale non ha già fornito per conto dell'utente oppure di modificare le eventuali variabili impostate dal partner commerciale.
4. Dopo che l'utente ha specificato tutti i valori, la procedura guidata di distribuzione inizia la distribuzione della soluzione sui computer di destinazione.
5. Le applicazioni ed i componenti middleware vengono installati con i valori impostati sui computer di destinazione.
6. Dopo che la distribuzione è stata completata, la procedura guidata di distribuzione viene chiusa e tutti i file che erano stati installati sul computer di distribuzione vengono rimossi automaticamente.

Se si distribuirà ed installerà solo il middleware IBM incluso con Express Runtime, si ottiene il prodotto Express Runtime ma non occorre installare l'intero prodotto. Il flusso di base della distribuzione è:

1. Inserire il supporto del prodotto Express Runtime.
2. Viene visualizzato un pannello di avvio che richiede di installare solo il middleware IBM incluso.
3. Quando si indica che si desidera installare i componenti middleware, viene visualizzata la procedura guidata di distribuzione Express Runtime che richiede di selezionare il middleware desiderato e di impostare i valori per le eventuali variabili.
4. Dopo che l'utente ha specificato tutti i valori, la procedura guidata di distribuzione inizia la distribuzione dei componenti middleware sui computer di destinazione.
5. I componenti middleware vengono installati con i valori impostati sui computer di destinazione.

6. Dopo che la distribuzione è stata completata, la procedura guidata di distribuzione viene chiusa e tutti i file che erano stati installati sul computer di distribuzione vengono rimossi automaticamente.

---

## Capitolo 4. Pianificazione di una distribuzione

Questa sezione fornisce informazioni sulla pianificazione utili per distribuire una soluzione utilizzando Express Runtime. Questa sezione fornisce informazioni sui seguenti argomenti:

- Elenco di controllo per la pianificazione di una distribuzione
- Sistemi operativi che è possibile utilizzare con Express Runtime
- Ottenimento della soluzione da distribuire
- Determinazione delle attività da distribuire
- Determinazione dei computer di destinazione sui quali distribuire una soluzione
- Installazione di IBM Installation Agent sul computer di destinazione

---

### Elenco di controllo per la pianificazione di una distribuzione

Per distribuire una soluzione con Express Runtime, accertarsi che le attività indicate nel seguente elenco di controllo siano state completate. Informazioni dettagliate su ogni singola attività sono disponibili nelle altre sezioni.

1. Verificare che il computer dove si installa Express Runtime, indicato anche come server di trasferimento, utilizzi il tipo di sistema operativo corretto.
2. Ottenere la soluzione Express Runtime. E' possibile ottenere una soluzione personalizzata da un altro fornitore che ha sviluppato una soluzione Express Runtime personalizzata oppure è possibile utilizzare la soluzione per il solo middleware fornita con il prodotto Express Runtime per distribuire i componenti middleware IBM inclusi.
3. Determinare quali soluzioni o componenti middleware si desidera distribuire.
4. Determinare i computer di destinazione su cui eseguire la distribuzione.
5. Installare l'IBM Installation Agent su ciascun computer di destinazione remoto.

---

### Sistemi operativi che è possibile utilizzare con Express Runtime

La seguente tabella illustra i sistemi operativi che è possibile utilizzare dal computer dove si installa Express Runtime. Questo è anche il computer da dove si distribuisce la soluzione. Verificare che questo computer utilizzi un sistema operativo supportato.

*Tabella 1.*

<b>Piattaforma</b>	<b>Sviluppo</b>	<b>Server di trasferimento</b>
OS/400 V5R2 & V5R3	No	No
Red Hat Linux 3.0 - Red Hat Enterprise Linux	Sì	Sì
Red Hat Linux 4.0 - Red Hat Enterprise Linux	No	Sì
SUSE LINUX 9.0 - SUSE LINUX Enterprise Server	Sì	Sì
SUSE LINUX 8.0 - SUSE LINUX Enterprise Server	No	Sì

Tabella 1. (Continua)

Piattaforma	Sviluppo	Server di trasferimento
LINUX su POWER (con SUSE LINUX Enterprise Server 9.0, Red Hat Enterprise Linux AS 3.0 oppure Red Hat Enterprise Linux AS 4.0)	No	Sì
RedFlag AS 4.1 Linux	No	Sì
Windows 2000 Server o Advanced Server w/SP4+	Sì	Sì
Windows 2003 Server Standard e Enterprise w/SP1+	Sì	Sì
Windows XP Professional w/SP2+	Sì	Sì
Windows 2000 Professional w/SP3+	Sì	Sì

---

## Ottenimento della soluzione

La procedura guidata di distribuzione utilizza un file di soluzione per distribuire una soluzione. Se un partner commerciale fornisce un'immagine Solution Launcher, il file di soluzione è incluso come parte di detta immagine. Il file di soluzione ha un'estensione .ser e contiene le informazioni sulle attività che è possibile distribuire e l'eventuale personalizzazione necessaria per completare correttamente la distribuzione.

E' possibile ottenere un file di soluzione personalizzato da un partner commerciale oppure è possibile utilizzare la soluzione per il solo middleware fornita con Express Runtime. La soluzione per il solo middleware contiene le attività di ausilio nella distribuzione del middleware di Express Runtime a qualsiasi sistema operativo valido. Le soluzioni ottenute da un partner commerciale contengono le attività di ausilio nella distribuzione dei componenti middleware di Express Runtime personalizzati dal partner commerciale. Le soluzioni contengono anche le eventuali applicazioni del partner commerciale personalizzate.

---

## Determinazione delle attività da distribuire

Le soluzioni Express Runtime sono composte da una o più attività. Un'attività è un gruppo di una o più azioni eseguite dalla procedura guidata di distribuzione, come ad esempio l'installazione di un componente middleware. L'utente seleziona una o più attività in una soluzione da distribuire.

Se si è ricevuta una soluzione da uno sviluppatore di soluzioni Express Runtime, alcune attività potrebbero essere preselezionate. Quando un'attività è preselezionata, significa che il fornitore della soluzione consiglia di distribuire le attività preselezionate. Se nella soluzione sono disponibili altre attività, è possibile, facoltativamente, selezionarle per la distribuzione utilizzando la procedura guidata di distribuzione. E' anche possibile che la persona che ha sviluppato la soluzione Express Runtime possa richiedere all'utente di distribuire tutte le attività nella soluzione.

Se si utilizza la soluzione per il solo middleware fornita con Express Runtime, non è preselezionata alcuna attività. Nella soluzione per il solo middleware, ogni componente middleware è visualizzato come un'attività.

## Determinazione dei computer di destinazione sui quali distribuire una soluzione

La procedura guidata di distribuzione può distribuire le soluzioni localmente al computer su cui è in esecuzione oppure in modo remoto ad un altro computer. La distribuzione in remoto di una soluzione richiede che IBM Installation Agent sia in esecuzione su ciascuno dei computer di destinazione. Quando la procedura guidata di distribuzione inizia una distribuzione dal server di trasferimento, essa invia le informazioni sulle attività ai computer di destinazione. Ciascun IBM Installation Agent riceve le informazioni sulle attività e completa le attività specificate sul computer di destinazione. Uno sviluppatore di soluzioni Express Runtime può creare una soluzione distribuita solo sull'host locale, nel qual caso non verranno visualizzate le informazioni sui computer di destinazione.

Verificare che i computer di destinazione su cui si desidera distribuire una soluzione utilizzino un sistema operativo di computer di destinazione valido. La seguente tabella illustra i sistemi operativi di computer di destinazione supportati:

*Tabella 2.*

<b>Piattaforma</b>	<b>Destinazioni della distribuzione</b>
OS/400 V5R2 & V5R3	Si
Red Hat Linux 3.0 - Red Hat Enterprise Linux	Si
Red Hat Linux 4.0 - Red Hat Enterprise Linux	Si
SUSE LINUX 9.0 - SUSE LINUX Enterprise Server	Si
SUSE LINUX 8.0 - SUSE LINUX Enterprise Server	Si
LINUX su POWER (utilizzando SUSE LINUX Enterprise Server 9.0, Red Hat Enterprise Linux AS 3.0 oppure Red Hat Enterprise Linux AS 4.0)	Si
RedFlag AS 4.1 Linux	Si
Windows 2000 Server o Advanced Server w/SP4+	Si
Windows 2003 Server Standard e Enterprise w/SP1+	Si
Windows XP Professional w/SP2+ (Nota: Informix <sup>®</sup> Dynamic Server è il solo middleware Express Runtime che supporta Windows XP Professional SP 2.)	No
Windows 2000 Professional w/SP3+	Si

La Express Runtime console non può essere distribuita su IBM OS/400 Versione 5 Release 2 oppure IBM i5/OS Versione 5 Release 3.

---

## Installazione di IBM Installation Agent sul computer di destinazione

Installare l'IBM Installation Agent su ciascun computer di destinazione su cui si pianifica di distribuire in remoto una soluzione. Iniziare l'installazione di IBM Installation Agent dal pannello di avvio di IBM Installation Agent. Su Windows, il pannello di avvio viene avviato automaticamente dal CD o dal DVD di installazione. Se si sta eseguendo la distribuzione da un'ubicazione di rete, oppure se il pannello di avvio non viene avviato automaticamente, avviarlo utilizzando `launchpad.exe` su Windows oppure `launchpad.sh` su Linux.

Il pannello di avvio di IBM Installation Agent fornisce i controlli per eseguire le seguenti attività:

- Installazione di IBM Installation Agent
- Visualizzazione dei prerequisiti di IBM Installation Agent
- Visualizzazione del file `readme` di IBM Installation Agent

Ulteriori informazioni sull'installazione di IBM Installation Agent sono disponibili nell'IBM Installation Agent InfoCenter e nella documentazione del prodotto quando si esegue l'installazione utilizzando il pannello di avvio.

---

## Capitolo 5. Distribuzione con Express Runtime

La procedura guidata di distribuzione di Express Runtime fornisce un ausilio progressivo per le procedure necessarie per configurare e distribuire una soluzione. E' possibile utilizzare la soluzione per il solo middleware, fornita con Express Runtime, per distribuire i componenti middleware di Express Runtime oppure è possibile utilizzare una soluzione personalizzata, fornita da un partner commerciale, per distribuire una soluzione aziendale totale. Per distribuire una soluzione con Express Runtime, completare la procedura di seguito indicata:

1. Avviare la procedura guidata di distribuzione.
2. Aprire il file di soluzione nella procedura guidata di distribuzione.
3. Selezionare le attività da distribuire.
4. Configurare le attività selezionate.
5. Avviare la distribuzione.

---

### Avvio della procedura guidata di distribuzione

Ci sono vari modi per avviare la procedura guidata di distribuzione. Avviare la procedura guidata di distribuzione utilizzando uno dei seguenti metodi:

#### Distribuzione di una soluzione utilizzando un'immagine Solution Launcher

Se si riceve da un partner commerciale un'immagine Solution Launcher su un CD o su un DVD, completare la seguente procedura:

1. Inserire il CD o il DVD dell'immagine Solution Launcher.
2. Il Solution Launcher viene avviato automaticamente. Questo processo può richiedere da pochi secondi a qualche minuto, in base alla velocità del sistema, alla condizione del disco fisso (se è frammentato) ed alla velocità di accesso al disco.
3. Se viene visualizzato un pannello di avvio, fare clic su "Distribuisci soluzione" per avviare la procedura guidata di distribuzione. Se il pannello di avvio non viene avviato automaticamente, avviarlo utilizzando il programma `launchpad.exe` su Microsoft Windows oppure il programma `launchpad.sh` su Linux. Entrambi i programmi si trovano sul CD o sul DVD fornito da un partner commerciale.
4. La procedura guidata di distribuzione viene avviata con la soluzione aperta.

#### Distribuzione dei soli componenti middleware di Express Runtime

Se si è acquistato Express Runtime per distribuire solo i componenti middleware di Express Runtime, e si è selezionato Distribuisci solo il middleware nell'installazione di Express Runtime, la procedura guidata di installazione viene avviata automaticamente con la soluzione per il solo middleware aperta. Quando si chiude la procedura guidata di distribuzione, i file di Express Runtime vengono automaticamente rimossi dal computer. Per riavviare la procedura guidata di distribuzione, riavviare l'installazione di Express Runtime e selezionare nuovamente Distribuisci solo il middleware.

#### Distribuzione con Express Runtime installato

Se si è già installato il prodotto Express Runtime, eseguire la seguente procedura per avviare la procedura guidata di distribuzione ed aprire la soluzione fornita da un partner commerciale:

1. Avviare la procedura guidata di distribuzione. Su un sistema operativo Microsoft Windows, fare clic su **Start > Programmi > IBM Express Runtime 2.1 > Procedura guidata di distribuzione**. Su un sistema operativo Linux, fare clic su **Menu principale > IBM Express Runtime 2.1 > Procedura guidata di distribuzione**.
2. Aprire la soluzione che si desidera distribuire. Per aprire la soluzione, fare clic su **File > Apri** dalla procedura guidata di distribuzione.
3. Portarsi all'ubicazione dove è memorizzato il file di soluzione (.ser) e fare clic su **Apri**.
4. La procedura guidata di distribuzione viene inizializzata con la soluzione specificata aperta.

---

## Distribuzione di una soluzione

Con la procedura guidata di distribuzione avviata e la soluzione aperta, è possibile iniziare a configurare e distribuire la soluzione. La procedura guidata di distribuzione indica in modo progressivo la procedura cui attenersi per completare la personalizzazione e la distribuzione della soluzione.

1. Leggere la finestra di dialogo Benvenuti della procedura guidata di distribuzione. Fare clic su **Avanti**.
2. Nelle finestre di dialogo Attività selezionata, selezionare le attività che si desidera distribuire facendo clic sulle caselle di spunta corrispondenti alle attività. Fare clic su **Avanti**. Ripetere quest'operazione per ciascuna finestra di dialogo Attività selezionate.
3. Nella finestra di dialogo Specifica destinazioni, se ne viene visualizzata una, immettere l'indirizzo host oppure IP del computer di destinazione e fare clic su **Aggiungi**. Per distribuire una soluzione localmente sul computer su cui si sta eseguendo la procedura guidata di distribuzione, immettere "localhost" (host locale) per il nome host. Se non viene visualizzata alcuna finestra di dialogo Specifica destinazioni, la soluzione verrà distribuita solo all'host locale. Per distribuire un'attività ad un altro computer, immettere un nuovo nome host o indirizzo IP e fare clic su **Aggiungi**. Il software di IBM Installation Agent deve essere installato su ciascuna macchina di destinazione che non sia il computer locale. Ripetere quest'operazione fino a quando non saranno stati aggiunti tutti i nomi host per ciascuna attività. Fare clic su **Avanti**.
4. Nella finestra di dialogo Specifica configurazione, fornire i valori per tutti i parametri di configurazione richiesti dalla procedura guidata di distribuzione. Alcune finestre di dialogo di configurazione potrebbero avere dei parametri sia nella scheda Tipico che in quella Avanzato. La scheda Avanzato contiene i parametri non richiesti dalla maggior parte degli utenti e, pertanto, solo gli utenti esperti dovrebbero modificarli. Fare clic su **Avanti**. Ripetere quest'operazione per ciascuna attività che richiede delle informazioni di configurazione.
5. Controllare le informazioni nella finestra di dialogo Riepilogo. Per distribuire tutte le attività nella finestra di dialogo di riepilogo, fare clic su **Distribuisci tutto**. Per distribuire una sola attività, se quest'opzione è disponibile, fare clic sul pulsante **Distribuisci** che corrisponde all'attività.

Nella finestra di dialogo Stato, è possibile monitorare lo stato di avanzamento della distribuzione fino al suo completamento.

---

## Capitolo 6. Altra documentazione disponibile

La seguente tabella fornisce delle informazioni sull'altra documentazione che è possibile utilizzare:

*Tabella 3. Altra documentazione*

Unità di informazione	Scopo	Come accedere
Express Runtime InfoCenter	Descrive le informazioni sul prodotto pertinenti, coprendo una gamma che va dalle istruzioni di installazione, sviluppo, distribuzione e manutenzione alle informazioni relative ai concetti ed alla risoluzione dei problemi.	Dalla pagina della libreria di Express Runtime all'indirizzo <a href="http://www.ibm.com/software/webservers/expressruntime/library/">http://www.ibm.com/software/webservers/expressruntime/library/</a> oppure dal menu Guida nella procedura guidata di distribuzione.
Note sul rilascio di Express Runtime	Indicato a volte come readme, descrive le informazioni sul prodotto non incluse nell'Express Runtime InfoCenter.	Dal CD o dal DVD di Express Runtime.
IBM Installation Agent InfoCenter	Descrive come installare e configurare l'IBM Installation Agent. Sono incluse anche informazioni relative ai concetti ed alla risoluzione dei problemi.	Dalla pagina della libreria di Express Runtime all'indirizzo <a href="http://www.ibm.com/software/webservers/expressruntime/library/">http://www.ibm.com/software/webservers/expressruntime/library/</a>
Note sul rilascio di IBM Installation Agent	Indicato a volte come readme, descrive le informazioni sul prodotto non incluse nell'IBM Installation Agent InfoCenter.	Dal CD o dal DVD di IBM Installation Agent.

Per la documentazione sul middleware IBM, installare i componenti middleware per visualizzare la documentazione di ciascun prodotto. E' anche possibile accedere alla documentazione per ciascun componente middleware sul World Wide Web:

**IBM DB2 Universal Database Express:**

<http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/>

**Informix Dynamic Server Express:**

<http://www.ibm.com/software/data/informix/ids/>

**IBM WebSphere Application Server – Express**

<http://www.ibm.com/software/webservers/appserv/express/>

**IBM HTTP Server per Windows, Linux e OS/400 o i5/OS**

<http://www.ibm.com/software/webservers/httpservers/>

Gli sviluppatori di soluzioni Express Runtime possono fornire della documentazione relative alle soluzioni che forniscono separatamente dalla documentazione di Express Runtime.



---

## Capitolo 7. Risoluzione dei problemi

Se si verificano degli errori durante una distribuzione, eseguire le seguenti attività per identificare la causa del problema:

- Nella finestra di dialogo Stato, fare clic su **Messaggi dettagliati**. In una nuova finestra di dialogo viene visualizzata una tabella di messaggi. Fare doppio clic su un messaggio per visualizzare informazioni più dettagliate e per stampare i dettagli relativi all'errore.
- Verificare che il server di trasferimento possa comunicare con tutti i computer di destinazione. Utilizzare l'area di navigazione sulla sinistra nella procedura guidata di distribuzione e fare clic su **Specifica destinazioni**. Fare clic su **Connessioni di prova** in ciascuna finestra di dialogo Specifica destinazioni per verificare che l'agente sia in esecuzione su tutti i computer di destinazione.
- Visualizzare il file di log:  
<PercorsoInstallazione>\logs\IRU\_DeploymentWizard.log, dove  
<PercorsoInstallazione> è l'ubicazione dove si è installato Express Runtime.
- Registrare gli eventuali messaggi di errore visualizzati.



---

## Capitolo 8. Accesso facilitato

E' possibile utilizzare un software di lettura dello schermo per ascoltare ciò che viene visualizzato sull'interfaccia utente della procedura guidata di distribuzione. E' possibile utilizzare tutte le funzioni tramite la tastiera invece che tramite il mouse. Express Runtime rispetta le impostazioni di accesso facilitato del sistema, come ad esempio le impostazioni relative al carattere ed ai colori. I tasti di scelta ed i tasti di scelta rapida sono abilitati in modo globale in Express Runtime. Essi sono identificati nella barra dei menu e nei relativi menu a discesa associati.

E' possibile utilizzare i tasti oppure le combinazioni di tasti per eseguire operazioni che è possibile eseguire anche tramite azioni del mouse. Molte azioni di menu possono essere iniziate dalla tastiera. In questi casi, l'equivalente da tastiera viene visualizzato sulla destra della voce di menu oppure la lettera di scelta rapida viene sottolineata. Inoltre, sono abilitate le seguenti scelte rapide da tastiera:

**Tab** Consente di spostarsi nell'interfaccia utente.

### **Tasti freccia**

Consentono di spostarsi in ciascun pannello nell'interfaccia utente.

**F3** Diminuisce la dimensione della colonna selezionata in modo incrementale.

**F4** Aumenta la dimensione della colonna selezionata in modo incrementale.

**F5** Sposta la colonna selezionata sulla sinistra.

**F6** Sposta la colonna selezionata sulla destra.

### **Come spostarsi in Linux**

Se si hanno dei problemi a spostarsi nell'ambito di un pannello in Linux utilizzando CTRL+Tab, utilizzare invece CTRL+ALT+Tab. Se questo non è il metodo di navigazione predefinito, consultare la documentazione del sistema operativo per modificare le impostazioni di navigazione.



---

## Capitolo 9. Marchi

I seguenti termini sono marchi di IBM Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi:

- AIX
- DB2
- IBM
- i5/OS
- Informix
- OS/400
- WebSphere

Java, tutti i marchi e i logo basati su Java e Solaris sono marchi registrati di Sun Microsystems, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Microsoft, Windows e Windows NT sono marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Linux è un marchio registrato della Linus Torvalds negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

UNIX è un marchio registrato di The Open Group.

Intel e Pentium sono marchi registrati di Intel Corporation negli Stati Uniti e/o negli altri paesi.

I nomi di altre società, prodotti o servizi possono essere marchi o marchi di servizi di altri.



---

## Appendice. Informazioni particolari

Queste informazioni sono state sviluppate per i prodotti e i servizi offerti negli Stati Uniti.

E' possibile che negli altri paesi l'IBM non offra i prodotti, i servizi o le funzioni illustrati in questo documento. Consultare il rappresentante IBM locale per informazioni sui prodotti e sui servizi attualmente disponibili nel proprio paese. Ogni riferimento relativo a prodotti, programmi o servizi IBM non implica che solo quei prodotti, programmi o servizi IBM possano essere utilizzati. In sostituzione a quelli forniti dall'IBM possono essere utilizzati prodotti, programmi o servizi funzionalmente equivalenti che non comportino la violazione del diritto di proprietà intellettuale. È comunque responsabilità dell'utente valutare e verificare la possibilità di utilizzare altri prodotti, programmi o servizi non IBM.

IBM può avere brevetti o domande di brevetto in corso relativi a quanto trattato nella presente pubblicazione. La fornitura del presente documento non concede alcuna licenza a tali brevetti. È possibile inviare per iscritto richieste di licenze a:

IBM Director of Commercial Relations  
IBM Europe  
Schoenaicher Str. 220  
D-7030 Boeblingen  
Deutschland

**Il seguente paragrafo non è valido per il Regno Unito o per tutti i paesi le cui leggi nazionali siano in contrasto con le disposizioni in esso contenute:**  
INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNISCE QUESTA PUBBLICAZIONE "NELLO STATO IN CUI SI TROVA" SENZA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA INCLUSE, MA NON LIMITATE A, GARANZIE IMPLICITE DI NON VIOLAZIONE, COMMERCIALIZZATA O IDONEITA' PER UN PARTICOLARE PROPOSITO. Alcuni stati non consentono la rinuncia a garanzie esplicite o implicite in determinate transazioni; quindi la presente dichiarazione potrebbe non essere a voi applicabile.

Queste informazioni potrebbero contenere imprecisioni tecniche o errori tipografici. Le informazioni contenute in questo documento vengono modificate in base periodica; tali modifiche verranno incorporate nelle nuove edizioni della pubblicazione. IBM può effettuare miglioramenti e/o modifiche ai prodotti e/o ai programmi descritti nella presente pubblicazione in qualsiasi momento senza preavviso.

Tutti i riferimenti ai siti Web non dell'IBM sono forniti solo per consultazione e non implica in alcun modo l'approvazione ufficiale di quei siti Web. Le informazioni reperibili nei siti Web non sono parte integrante delle informazioni relative a questo prodotto IBM, pertanto il loro utilizzo ricade sotto la responsabilità dell'utente.

IBM può utilizzare o distribuire qualsiasi informazione fornita in qualsiasi modo ritenga appropriato senza incorrere in alcun obbligo verso l'utente.

Coloro che detengano la licenza su questo programma e desiderano avere informazioni su di esso allo scopo di consentire: (i) uno scambio di informazioni tra programmi indipendenti ed altri (compreso questo) e (ii) l'utilizzo reciproco di tali informazioni, dovrebbe rivolgersi a:

IBM Europe  
Software Interoperability Coordinator, Department 49XA  
3605 Highway 52 N  
Rochester, MN 55901  
U.S.A.

Tali informazioni possono essere disponibili, in base ad appropriate clausole e condizioni, includendo in alcuni casi, il pagamento di una tassa.

Il programma su licenza descritto in queste informazioni e tutto il materiale su licenza ad esso relativo sono forniti dall'IBM nel rispetto delle condizioni previste dalla licenza d'uso.

Tutti i dati relativi alle prestazioni contenuti in questa pubblicazione sono stati determinati in ambiente controllato. Pertanto, i risultati ottenuti in ambienti operativi diversi possono variare in modo considerevole. Alcune misure potrebbero essere state fatte su sistemi di livelli di sviluppo per cui non si garantisce che queste saranno uguali su tutti i sistemi disponibili. Inoltre, alcune misure potrebbero essere state ricavate mediante estrapolazione. I risultati possono quindi variare. Gli utenti di questa pubblicazione devono verificare che i dati siano applicabili al loro specifico ambiente.

Le informazioni relative a prodotti non IBM sono state ottenute dai fornitori di tali prodotti. IBM non ha verificato tali prodotti e, pertanto, non può garantirne l'accuratezza delle prestazioni o la compatibilità. Eventuali commenti relativi alle prestazioni dei prodotti non IBM devono essere indirizzati ai fornitori di tali prodotti.

Questa pubblicazione contiene esempi di dati e prospetti utilizzati quotidianamente nelle operazioni aziendali. Pertanto, per maggiore completezza, gli esempi includono nomi di persone, società, marchi e prodotti. Tutti i nomi contenuti nel manuale sono fittizi e ogni riferimento a nomi e indirizzi reali è puramente casuale.

#### LICENZA DI COPYRIGHT:

Queste informazioni contengono programmi di applicazione di esempio nella lingua di origine, che illustrano le tecniche di programmazione su varie piattaforme operative. E' possibile copiare, modificare e distribuire questi programmi campione in qualsiasi forma senza dovere all'IBM, per i propositi di sviluppare, utilizzare, commercializzare o distribuire i programmi applicativi conformi all'interfaccia di programmazione applicazione per la piattaforma operativa per cui sono scritti i programmi campione. Questi esempi non sono stati verificati completamente in tutte le condizioni. La IBM, quindi, non può garantire o assicurare l'affidabilità, la praticità o il funzionamento di questi programmi.

Ogni copia o parte di tali programmi di esempio deve includere un'informazione sul copyright come questa di seguito indicata:

Se si visualizzano tali informazioni come softcopy, non potranno apparire le fotografie e le illustrazioni a colori.





Numero parte: BH02FML  
Numero programma: 5724-J10

Printed in Denmark by IBM Danmark A/S

(1P) P/N: BH02FML

